

## PRIX LITTÉRAIRES

• Déjà lauréat du Prix Unicef 1993 pour la Promotion du livre pour enfants, *Mamy Wata et le monstre*, de l'Ivoirienne Véronique Tadjo, a reçu les honneurs du **Prix Noma 1994** : ce conte illustré s'est vu décerner l'une des cinq « mentions honorables » attribuées par le jury. Fait à souligner, il est le seul ouvrage en français du palmarès, aux côtés de publications en anglais et d'un livre pour enfants en afrikaans... Parmi les mentions, on peut également signaler un ouvrage consacré à la littérature enfantine en Afrique du Sud, *Children of the sun. Selected Writers and Themes in South African Children's Litterature*, d'Elwyn Jenkins. Plus de 140 ouvrages de 55 éditeurs et 17 pays africains étaient en compétition en 1994 pour ce prix offrant 5 000 dollars américains, fondé en 1979 par Shoichi Noma, éditeur japonais qui consacra sa vie au dialogue nord-sud et à la promotion du livre dans les pays en développement. Le prix compte trois catégories : académique ou scientifique, livres pour enfants et littérature.

Véronique Tadjo, Mamy Wata et le monstre. Abidjan : NEI : Paris : Edicef, 1993 (*Le bois sacré*). 1350 CFA/27 FF. (Présentation dans Takam Tikou n° 4, page 78).

Renseignements et conditions d'inscription pour le prix : Noma Award, c/o The African Book Publishing Record, PO Box 56, Oxford OX1 2Sf, Grande-Bretagne, tél 44 (0) 865 51 14 28, fax 44 (0) 86 53 11 534.



• Le **prix français Lecture-Jeunesse** a été attribué en 1994 à un roman africain, *A fleur de peau*, de la zimbabwéenne Tsitsi Dangarembga. Il

relate l'histoire largement autobiographique d'une jeune fille zimbabwéenne dont le destin bascule lorsqu'à la mort de son frère

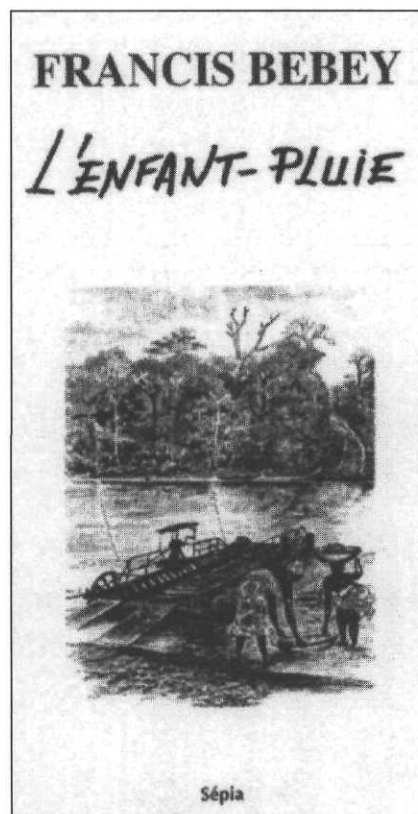
elle est chargée de le remplacer pour porter les espoirs d'une famille modeste et aller à l'école. On peut lire page 82 la critique faite par des bibliothèques africaines de ce roman inclus dans le réseau JPL.

Tsitsi Dangarembga, trad. de l'anglais (Nervous Conditions) par Etienne Galle, *A fleur de peau. L'Ecole des loisirs*, (Médium poche), 1993. 48 FF. (Présentation dans Takam Tikou n° 4, page 77).

• Le **prix ACCT de littérature africaine pour les enfants**, créé en 1992, entend remédier aux carences de l'édition dans l'Afrique francophone : en effet, l'Agence de coopération culturelle et technique finance la publication des ouvrages lauréats. En 1994, le 1<sup>er</sup> prix est allé à *Le petit garçon bleu* de Fatou Kéita (Côte d'Ivoire) ; il est publié par les Editions du Flamboyant, au Bénin ; le 2<sup>e</sup> prix a été attribué à *Histoire de Péndo, la petite fille paresseuse*, de la burkinabè Philomène Henriette Nikiéma, édité chez Haho (Togo). Le 3<sup>e</sup> prix est allé à *Vacances de Djonan*, de Bi Tra Alain Do (Côte d'Ivoire), publié par les éditions Akpagnon (Togo). La pièce de théâtre, *La femme de mon père n'est pas ma mère*, de L.T. Kafando (Burkina Faso), a reçu le 4<sup>e</sup> prix. Le 1<sup>er</sup> prix est doté de la somme de 20 000 FF, les suivants respectivement de 15 000, 10 000 puis 4 000 FF. Les œuvres sont ensuite tirées à 1 000 exemplaires, en co-édition par le Bureau régional de l'ACCT en Afrique de l'Ouest et des éditeurs de la région. Le concours est ouvert à tous, mais les ouvrages doivent s'inspirer des valeurs culturelles et du contexte africains. Le prix ACCT est décerné par un jury international composé d'enseignants et d'écrivains, après une première présélection nationale.

*Le Flamboyant*, BP 08 271, Cotonou, Bénin, tél/fax (229) 31 02 16. *Les éditions Haho*, BP 378, Lomé, Togo. *Les éditions Akpagnon*, BP 3531, Lomé, Togo. Renseignements, inscriptions et

règlement du concours auprès des Bureaux régionaux de l'ACCT. Concours ouvert au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, clôture des inscriptions le 31 mai.



• Le **Prix français Saint-Exupéry Valeurs-Jeunesse** comprend un prix « Francophonie » qui en 1994 a été attribué à Francis Bebey (Cameroun) pour son roman *L'enfant-pluie*, publié aux éditions Sèpia. (Voir la présentation page 102). Le nom Saint-Exupéry « symbolise un certain idéal de vie et de liberté, et les qualités de courage, de loyauté et d'amitié qu'il est indispensable d'inculquer aux jeunes ».

Francis Bebey. *L'enfant-pluie*. Sèpia, 1994. 30 FF/2 250 CFA.

• **Inédits RFI-ACCT 1994 : première édition du concours « Moins de 20 ans »**

Le 17<sup>e</sup> concours mondial de la nouvelle de langue française, organisé par Radio France Internationale et l'Agence de Coopération Culturelle et Technique, a récompensé pour la

première édition de sa rubrique « Moins de 20 ans » le texte de Chaïbou Mahamane Kabirou, « Course contre la montre ». Ce Nigérien de 18 ans, fervent des ateliers d'écriture de la bibliothèque du Point d'interrogation de la ville de Maradi, est venu à Paris recevoir son prix lors du Salon du Livre de Jeunesse de Montreuil, le 5 décembre 1994, invité par Air Afrique. Le ministère français de la Coopération a financé la publication par Edicef d'un recueil des nouvelles des douze finalistes du concours jeunes, *Course contre la montre et 12 autres nouvelles* (présentation en page 103). La nouvelle primée a par ailleurs été publiée in extenso dans le numéro de janvier de *Planète jeunes* (n° 12), revue associée à la manifestation. *Amina, Revue Noire, La lettre des Musiques et des Arts africains* publient également des textes des Inédits. Près de 700 jeunes aspirants écrivains de 80 pays avaient participé à la première édition de ce prix.

Pour participer au concours 1995 : Michèle Rakotoson, Responsable Inédits RFI, 104 Av du Pdt Kennedy, 75016 Paris, tél. 44 30 89 53, fax 44 30 89 89.



#### LIVRES PUBLIÉS EN AFRIQUE : LES OUTILS DE RÉFÉRENCE OÙ ILS DOIVENT FIGURER

Le tout n'est pas de publier un livre, il faut le faire savoir... Deux publications périodiques publient gratuitement l'information bibliographique des nouveautés publiées en Afrique francophone, anglophone, lusophone - livres pour enfants et éditions modestes compris :

- le journal *The African Book Publishing Record*, (PO Box 56, Oxford OX1 2SJ, Grande Bretagne. 4 numéros par an). Les informations à fournir : nom du ou des auteurs, titre (et sous-titre si nécessaire), nombre de volumes (si nécessaire), date de publication et édition (si ce n'est pas la première), éditeur (et adresse de l'éditeur), nombre de

pages, illustrations (préciser le type : cartes, graphiques, dessins...), ISBN, prix en devise locale et à l'étranger, type de reliure, thème de l'ouvrage (« livre pour enfants » suffit).

- le journal *African Publishing Review* (APNET, PO Box 4209, Harare, Zimbabwe. 6 numéros par an).  
Éléments à communiquer : éditeur, titre, auteur, ISBN, sujet.



#### KENYA : FOIRE PANAFRICAINNE DU LIVRE POUR ENFANTS

Chaque année à la fin mai, Nairobi devient le centre de l'Afrique pour ce qui touche aux enfants et à la littérature. En 1994 : des exposants et des visiteurs de 21 pays dont le Cameroun, le Sénégal et la Côte d'Ivoire pour les pays francophones, 56 exposants représentant plus de 100 maisons d'édition, 3 000 titres et plus de 17 000 ouvrages exposés, en 17 langues, 7 000 livres vendus, un volume important de contrats signés, des séminaires et ateliers d'écriture pour les professionnels et pour les jeunes lecteurs, une bibliothèque enfantine modèle, le lancement d'un journal scientifique pour les enfants fait par des enfants... le thème de 1994 étant la science. L'association d'éditeurs africains APNET, qui y tenait son Assemblée générale, a décidé de s'associer à la foire et d'assurer sa promotion auprès des éditeurs, gouvernements et agences internationales. Les organisateurs, notamment Mary Bugembe, responsable du Conseil pour la promotion des publications scientifiques pour enfants en Afrique (CHISCI) et puissance invitante, se sont déclarés très satisfaits de la réussite de la cuvée 1994, beaucoup plus importante que la précédente, et ont renforcé leur ambition et accru leurs objectifs pour 1995.

*PACBF (Pan-African Children's Book Fair)*, PO Box 61301, Nairobi, Kenya, tél. (254 2) 44 90 53/44 23 41, fax 44 24 69.



#### ZIMBABWE : FOIRE INTERNATIONALE DU LIVRE D'HARARE

L'édition 1995 de la Foire internationale du Livre du Zimbabwe se déroulera du 28 juillet au 5 août à Harare, devenant pour l'occasion la « capitale africaine du livre ». Cette année, le thème central de cette manifestation qui se veut le lieu de rencontre de tout ce qui se publie en Afrique sub-saharienne sera « Droits de l'homme et justice ». Le salon, co-organisé par l'APNET (African Publishers Network, Réseau des Editeurs Africains) s'ouvrira par deux jours d'une conférence internationale sur la liberté d'expression. Egalement au programme, des ateliers d'écriture, une exposition sur les jeunes chercheurs et une conférence de l'Unesco sur la lecture et le développement. En 1994, la Foire d'Harare avait connu un grand succès avec son « Indaba » - terme en langue siNdebele désignant une grande réunion consacrée à la parole - sur les Droits d'auteur en Afrique, et entend renouveler l'expérience, axée cette année sur la protection des droits et les échanges commerciaux.

*Zimbabwe International Book Fair (ZIBF)*. Pour l'Afrique : PO Box CY1179, Causeway, Zimbabwe, tél. (263) 4 75 02 82, fax (263) 4 75 12 02.  
Pour l'Europe : 25 Endymion Road, London N4 1EE, Grande-Bretagne, tel. (44) 81 348 84 63, fax (44) 81 348 44 03.



## UNE ASSOCIATION DE PROMOTION DES LITTÉRATURES NON-EUROPÉENNES

La Société pour la promotion de la littérature de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique latine, fondée en 1980 lors de la Foire du Livre de Francfort, est un centre d'information sur la littérature de ces régions. Son but, provoquer et encourager le dialogue sur et avec les littératures du « Tiers-Monde », par le biais de clubs littéraires notamment. Elle publie (en allemand) une revue trimestrielle d'informations sur ces littératures destinée aux éditeurs germanophones qui comporte un choix justifié de titres. L'association s'occupe activement de faire traduire en allemand des œuvres originales non-européennes et apporte son aide pour la négociation des licences et des droits. Elle est également une « agence à but non-lucratif », qui offre ses conseils et son assistance juridique aux maisons d'édition d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine, sur la base du bénévolat.

*Claudia Stein, Gesellschaft zur Förderung der Literatur aus Afrika, Asien, Lateinamerika e. V., Postfach 10 01 16, 60001, Frankfurt/Main, Allemagne, tél. 69 2 10 22 70, fax 69 2 10 22 27.*



## DEUXIÈME PRIX DES BIBLIOTHÈQUES PARTENAIRES FRANCE-AFRIQUE

L'association « Culture et développement » organise en 1995, conjointement avec les Ministères de la Culture et de la Coopération, le Prix des bibliothèques partenaires France-Afrique, à l'intention des bibliothèques françaises et africaines engagées dans des actions de partenariat autour de la promotion du livre et de la lecture. Créé afin de promouvoir le développement de la lecture en Afrique, le prix

(10 000 FF pour la bibliothèque africaine) sera remis dans le cadre des manifestations du Temps des livres 1995.

*Pour participer à la prochaine édition en 1997, les renseignements et le règlement du concours peuvent être obtenus auprès de Culture et développement, 9 rue de la Poste, 38000 Grenoble. Tél. 76 46 80 29, fax 76 46 06 05.*



## « COOPÉRER AVEC UNE BIBLIOTHÈQUE D'AFRIQUE » : UN OUTIL BIENVENU

Les collaborations se multiplient entre les bibliothèques de France et d'Afrique. Comment faire pour mettre en oeuvre un partenariat efficace ? Un mémento vient de paraître qui fournit des repères : comment faire une étude préalable, des exemples d'accord de partenariat et de convention de jumelage, des conseils aux partenaires français pour les dons de livres.

Coopérer avec une bibliothèque d'Afrique. *Culture et Développement, 9 rue de la Poste, 38000 Grenoble, tél. 76 46 06 05. Prix : 50 F + 15 F frais de port.*



## DOCUMENTS SUR LES ÉCHANGES CULTURELS

Trois publications témoignent du souci d'échanges d'expériences et de réflexion dans le domaine de la coopération culturelle, surtout décentralisée :

• Les actes du colloque « Dialogue culturel Nord-Sud et collectivités territoriales » tenu à Marseille en novembre 1992 sont disponibles auprès de Culture et Développement.

*9 rue de la Poste, 38000 Grenoble, tél. 76 46 80 29. Prix : 95 F.*

• Coopération des Bibliothèques en Aquitaine (CBA) publie les actes du colloque « Aide internationale en matière de livres et de lecture » qu'elle avait organisé à Bordeaux en avril 1994.

*CBA, BP 049, 33037 Bordeaux cedex.*

• Sont parus les « Actes du Séminaire International sur la création de modèles de jumelages institutionnels à l'intention des bibliothèques du Sud et du Nord », séminaire tenu à Ottawa en 1991 avec des participants américains, africains, européens, asiatiques. Les textes sont en français et en anglais et sont complétés par une bibliographie.

Jumelage de bibliothèques/Library twinning. *Banque internationale d'information sur les Etats Francophones (BIEF), a/s Secrétariat d'Etat du Canada, Ottawa, Canada K1A 0M5. Prix : 40 FF/10 dollars canadiens.*



## « DES LIVRES POUR GRANDIR » EN DIRECTION DU NIGER



A Mâcon en décembre 1993, une Association se crée, « Des livres pour grandir », avec comme objectif premier de fournir des livres variés aux élèves et enseignants nigériens. Dans la démarche de cette association, dont les intentions sont partagées par beaucoup

d'autres, deux éléments sont à retenir : d'une part, le souci de s'appuyer sur les conseils des professionnels en contact avec le terrain (par exemple, pour le choix des livres) ; d'autre part, la publication d'un bulletin d'informations trimestriel, ce qui permet au Niger comme en France de suivre de près l'évolution de l'action et son impact, et témoigne vraiment d'un dialogue.

*Des livres pour grandir, 16 rue du Docteur Schweitzer, 71000 Mâcon. Tél. (16) 85 38 51 16.*



## UNESCO : CAMPAGNE POUR L'AFRIQUE « LECTURE POUR TOUS »



Cette campagne, lancée en 1994, considère les jeunes comme un public cible prioritaire. Des comités nationaux pour la campagne se sont créés, notamment au Bénin, en République Centrafricaine, au Congo, au Togo, dans un esprit de partenariat entre les différents secteurs publics et privés. Un comité de solidarité Unesco-France-Afrique pour la campagne « Lecture pour tous » s'est constitué à Paris en 1995, avec la participation de différentes associations.

*Mme M.-J. Mathey,  
Campagne « Lecture pour tous »,  
Unesco, 1 rue Miollis,  
75732 Paris Cédex 15.  
Tél. 45 68 43 41, fax 42 73 04 01.*



## COMMENT CRÉER ET ANIMER UNE ASSOCIATION

L'équipe du CEFOD (Centre d'études et de formation pour le développement) au Tchad a mis au point un guide *Les associations*, qui peut être très utile pour les bibliothèques associatives et les associations d'Amis d'une bibliothèque. Comportant un guide de lecture individuelle et une méthode de travail en groupe, l'ouvrage est pratique et clair, de lecture agréable, pédagogique et fourmillant d'exemples.

*Les associations. N'djaména, CEFOD-Editions, 1995.  
(Changer la société ; série politique n° 6).  
A commander au CEFOD, BP 907,  
N'Djaména, Tchad. Prix : 500 CFA.*



## SÉNÉGAL : UNE POLITIQUE NATIONALE POUR LES BIBLIOTHÈQUES SCOLAIRES...

Un colloque s'est tenu à Dakar du 6 au 9 avril 1994, à l'initiative d'un groupe de bibliothécaires professionnels et sous l'égide du ministère de l'Éducation nationale, pour définir une politique et les modalités pratiques du développement du réseau national des bibliothèques scolaires. Le colloque s'est appuyé sur les données rassemblées depuis 1993 par l'ASBAD (Association sénégalaise des bibliothécaires, archivistes et documentalistes) à partir d'une grande enquête sur les bibliothèques scolaires menée au niveau du pays. Cette enquête, dont le résultat final fera l'objet d'une publication, met en évidence entre autres le manque de ressources matérielles et financières, l'insuffisance de la formation de bibliothécaires, l'absence d'un cadre juridique : un constat qui a permis de redéfinir une politique de développement de ces bibliothèques en précisant notamment leur mission et leur rôle, et les moyens humains, matériels et financiers nécessaires

pour qu'elles remplissent pleinement leur fonction. Et pour servir de cellule d'appui à ce programme, une association a été créée : Bibliothèque-Lecture-Développement (BLD). Les actes du colloque ont été publiés en mai 1994.

*Colloque « Mise en place d'une politique nationale des bibliothèques scolaires au Sénégal. Dakar : 6-9 avril 1994 ». Pour tous renseignements : Mariétou Diongue Diop, Bibliothèque Centrale, Université Cheikh Anta Diop, BP 2006, Dakar, Sénégal. Tél : (221) 23 07 89.*



## ... ET LA NAISSANCE DE « BIBLIOTHÈQUE-LECTURE-DÉVELOPPEMENT » (BLD)

Cette association, directement inspirée par les travaux du colloque de Dakar sur le développement du réseau des bibliothèques scolaires, s'est créée en juillet 1994. Elle vise à soutenir toute action en matière de développement des bibliothèques et de la politique d'accès à l'information. BLD souhaite appuyer la lutte pour l'alphabétisation, susciter la création (ou la réhabilitation) de bibliothèques scolaires, améliorer l'efficacité des dons de livres, former les enseignants à l'utilisation des ressources documentaires. A ces fins, elle propose notamment des cours d'initiation à la gestion des bibliothèques ouverts à toutes les bonnes volontés qui n'ont pas de qualification en ce domaine. Enfin, pour fêter sa naissance, elle a organisé en avril 1995 une fête du livre et un concours de lecture ouverts aux enfants jusqu'à la troisième dans le département de Pikine. Les gagnants - les enfants mais aussi l'organisme, école ou bibliothèque les présentant - ont reçu des cadeaux en livres et matériel scolaire, et aussi un équipement de base pour bibliothèque et des abonnements à BLD qui comporteront un don de 50 à 100 livres par an.

Pour tous renseignements : Antoinette Fall Correa, 21 bd Djily Mbaye (ex-Pinet Laprade), BP 1046, Dakar, Sénégal, tél. (221) 23 64 98, fax (221) 24 63 99.



### CÔTE D'IVOIRE : SENSIBILISATION À LA LECTURE-LOISIR DANS UN PAYS À TRADITION ORALE

Basé sur son expérience d'animation auprès d'enfants en difficultés scolaires à Yamoussoukro, en Côte d'Ivoire (voir *Takam Tikou* n° 4, pages 5-6), le mémoire de DEFA de Noëlle Delaunay aborde le thème de la lecture-loisir (faisant appel au jeu, au plaisir) comme moyen d'accès à la lecture. Faut-il se séparer de la tradition orale pour mener à bien l'alphabetisation du pays ? Faut-il introduire les langues africaines dans les programmes scolaires en français pour lutter contre l'illettrisme ? Telles sont quelques unes des interrogations majeures du travail de M<sup>me</sup> Delaunay. Elle note que la politique de scolarisation laïque dans le cadre d'un pays multi-ethnique a eu pour résultat pervers de creuser le fossé entre le milieu traditionnel et l'école. Chargé de connotations culturelles, le livre pour enfants doit perdre le caractère obligatoire que lui confère souvent l'école. A cette fin, l'animation et la transformation du livre en objet-loisir, notamment par le biais de jeux ou de concours d'écriture, sont un bon moyen d'action. M<sup>me</sup> Delaunay fait part de son travail sur ce thème au sein de l'« Animathèque » qu'elle a mise sur pied.

Ce mémoire peut être consulté à La Joie par les Livres.



### CAMEROUN : LES ADOLESCENTS ET LA LECTURE PUBLIQUE

C'est le thème du mémoire de fin d'études présenté en 1994 par Bernadette Tchakoani Teubo à l'EBAD (Ecole des Bibliothécaires, Archivistes et Documentalistes) de Dakar et dirigé par Antoinette Fall Correa. Résultat d'une étude réalisée à la Bibliothèque publique de Douala 1<sup>er</sup>, et de questionnaires auprès des lecteurs, ce travail souligne l'absence d'une véritable politique spécifique en direction des adolescents dans des bibliothèques de constitution récente - politique d'autant plus nécessaire que les adolescents d'aujourd'hui n'ont pas eu l'occasion de se familiariser avec la lecture publique dans leur plus jeune âge. Résumant les politiques de mise en place de sections réservées aux adolescents dans d'autres pays, occidentaux notamment, M<sup>me</sup> Tchakoani se prononce en leur faveur, afin de favoriser l'éducation permanente pour des jeunes qui cessent souvent trop tôt d'aller à l'école. Elle apporte ses propositions pour la constitution d'une section « adolescence » à la bibliothèque de Douala 1<sup>er</sup>, tant pour l'organisation que pour le budget, et présente les ouvrages et revues internationaux et africains qui devraient y figurer. Cette section « ne doit pas être conçue comme un lieu clos où les adolescents s'enfermeraient pour rester entre eux, mais comme une composante de la bibliothèque, une transition entre les sections enfantine et adulte », écrit-elle. Une section est consacrée aux mesures d'incitation à la fréquentation, par la coopération avec le milieu scolaire et l'organisation d'animations. « La bibliothèque publique a un rôle à jouer dans l'accomplissement de l'adolescence », conclut-elle.

Ce mémoire peut être consulté à l'EBAD, BP 3252, Dakar, Sénégal, ou à la Joie par les Livres.



### L'AFRIQUE REND HOMMAGE À JEAN DE LA FONTAINE : UNE EXPOSITION EN VENTE

Pour commémorer le 300<sup>e</sup> anniversaire de la mort du fabuliste, deux artistes béninois, Alphonse et Julien Yèmadjè, frères descendant de tenturiers royaux, ont réinterprété la sagesse de La Fontaine à la lumière de la tradition et de l'imaginaire béninois, sous la forme traditionnelle de « toiles d'Abomey ». Ces magnifiques tentures ont été reprises sous forme d'affiches couleur qui chacune présente le texte de la fable, en français et dans l'une des principales langues vernaculaires du Bénin. (Sur cette initiative particulièrement réussie, se reporter à la page 32.)

« Sagesse-sagesses. Hommage d'Afrique à Jean de la Fontaine ». Dix-huit affiches couleur 60 x 80 cm, accompagnées d'un recueil de fables choisies, sont disponibles à la Librairie Notre-Dame, BP 307, Cotonou, Bénin. Prix 610 FF (frais de port avion en recommandé inclus). Chèques français acceptés. Le produit de cette vente revient à des actions de promotion culturelle au Bénin.



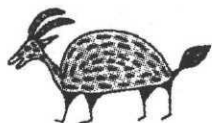
### AMADOU HAMPÂTE BÂ DANS LA REVUE GRIFFON

Le célèbre conteur, « diplômé de la grande université de la Parole, enseignée à l'ombre des baobabs », mémoire vivante de l'Afrique, s'est vu consacrer, en novembre-décembre 1994, un numéro spécial de *Griffon*, revue française spécialisée dans la littérature pour la jeunesse. Lorsque mourût en 1991 cet homme vénérable, ce fut effectivement une bibliothèque qui brûla - pour reprendre ses propres termes dans une réflexion qui acquit rang de proverbe africain. Né avec le siècle au Mali, ce Peul de haute lignée, donne avec *Amkoullèl l'enfant peul* « un des très rares regards

d'enfants sur l'Afrique du début de ce siècle », écrit Yves Pinguilly dans son éditorial. Les origines d'Amadou Hampâté Bâ, son itinéraire, son islam de tolérance, sa vie de fonctionnaire colonial puis d'ambassadeur de l'Afrique de la tradition et de l'oralité à l'Unesco sont racontées dans *Griffon* par Héléne Heckmann, sa collaboratrice pendant plus de 20 ans. Complétant ce dossier fort intéressant, un poème et deux contes pleins de sagesse, de lions, de hyènes et de seigneurs de la savane ; également une chronologie de la vie de l'auteur et une bibliographie exhaustive de ses œuvres, ses enregistrements sonores et vidéo.

Rappelons que les éditions Syros ont récemment publié dans une édition pour les jeunes un extrait d'*Amkoulel l'enfant peul*, illustré par Christian Kingué Epanya : *Le petit frère d'Amkoulel* (présentation de ce livre en page 101). Rappelons aussi l'exposition d'affiches « Amadou Hampâté Bâ », réalisée par le Clef (renseignements et vente : 5 rue Rousselet, 75007 Paris, tel : 47 83 14 38).

*Griffon*, numéro 144 (nov-déc 1994).  
4 rue Trousseau, 75011 Paris,  
tél. 47 00 29 12.



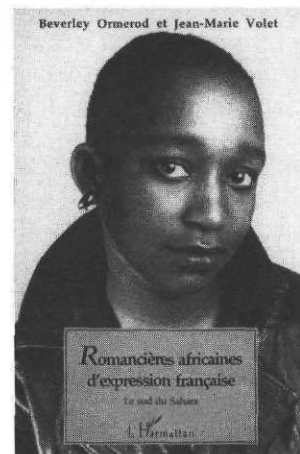
l'émission « Mémoire d'un continent » qui devint le rendez-vous consacré de l'histoire africaine. Vice-président de l'Association des historiens africains, membre de la Société des Gens de Lettres et enseignant au lycée Turgot à Paris, auteur d'une thèse d'agrégation sur les hommes de la diaspora et leurs combats, Ibrahima Baba Kaké est également l'auteur de nombreux ouvrages historiques. Son souci de rendre l'histoire accessible au plus grand nombre se reflète dans beaucoup de ses écrits, notamment ceux de la collection « Les grandes figures africaines » (NEA/ABC) dont il assurait également la direction historique, et *La saga des peuples d'Afrique* (Africa Média International). Fait remarquable de la part d'un universitaire, son souci du public jeune ; en témoignent la bande dessinée *Chaka, le fils du ciel* (Clé/NEA), et deux livres particulièrement appréciés des lecteurs du réseau JPL : *Au temps des grands empires africains* (Hachette Jeunesse) et *Les grandes dates* dans la collection de documentaires « Encyclopédie Afrique Jeunes » (ACCT/LivresSud/NEA Togo) que le Professeur Kaké avait eu à cœur de lancer récemment (sur ces livres, voir *Takam Tikou* n° 2 et n° 4).



## ROMANCIÈRES D'AFRIQUE : DEUX APPROCHES

• La collection de chez Hatier, Monde Noir Poche, présente une très belle anthologie, *Les romancières du Continent noir*. Construit avec beaucoup d'intelligence par l'Américaine Sonia Lee, ce recueil regroupe des textes d'auteurs francophones et anglophones. Organisé autour de trois parties maîtresses (« Le monde des femmes », « Les dénonciatrices de l'insupportable vérité », « Les génitrices d'un monde nouveau »), il rassemble des « écrivaines » aussi variées que la nigériane Flora Nwapa, la sénégalaise Mariama Bâ ou la sud-africaine Miriam Tlali. Pour ses analyses et la finesse de ses choix, cette anthologie qui ne se veut pas exhaustive constitue un très bon outil pour mieux appréhender cet univers encore trop méconnu des romancières africaines.

Les romancières du continent noir.  
Anthologie. Textes choisis et présentés  
par Sonia Lee. Paris, Hatier, 1994.  
(Monde Noir Poche). 25 FF.

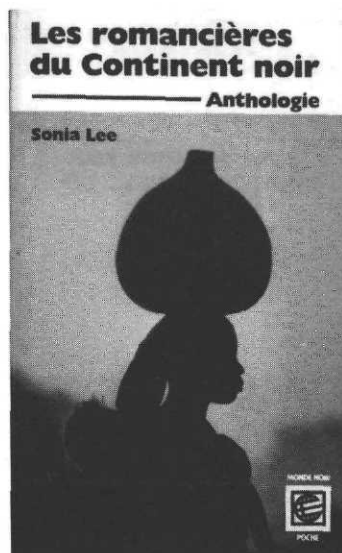


## DISPARITION D'IBRAHIMA BABA KAKÉ



Le 7 juillet 1994, Ibrahima Baba Kaké est mort à Paris, à l'âge de 58 ans. Le Professeur Kaké, grand vulgarisateur de

l'histoire africaine, repose désormais dans sa région natale de Kankan, en Guinée, pays qu'il avait quitté dans les années soixante. Grand intellectuel, « IBK » fut une voix connue dans le monde entier : pendant 25 ans, il anima sur Radio France Internationale



• L'ouvrage *Romancières africaines d'expression française. Le sud du Sahara* présente dans un ordre alphabétique plus d'une soixantaine d'auteurs du sud du Sahara : des témoignages, des présentations de livres mais surtout des notices biographiques détaillées, très souvent élaborées par les écrivains mêmes. Les auteurs, jamaïcaine et suisse, travaillant à l'Université de Western Australia, consacrent une place à des auteurs ayant écrit pour les enfants : Andrée Clair, Fatou Ndiaye Sow, Véronique Tadjó et Annette Mbaye d'Erneville sont tour à tour présentées.

Beverley Ormerod, Jean-Marie Volet,  
Romancières africaines d'expression  
française. Le sud du Sahara.  
*L'Harmattan, 1994, 110 FF.*



## 19 CLASSIQUES A L'ÉTUDE

Dix-neuf auteurs francophones du Sud, devenus désormais des « classiques », sont présentés dans cet ouvrage par des universitaires et des journalistes. Ces études écrites dans les années 1970 à 1980 pour accompagner les disques « Archives Sonores de la littérature noire », aujourd'hui réenregistrés en cassettes, ont été complétées et réactualisées. Un aperçu biographique, une analyse thématique et une bibliographie présentent d'une façon très pertinente les « incontournables » des mondes africains, des Caraïbes et de l'Océan Indien. Ces approches réfléchies de Camara Laye, Birago Diop ou Joseph Zobel, complètent avec justesse le travail du professeur.

Littératures francophones.  
Afrique - Caraïbes - Océan Indien.  
Dix-neuf classiques. Paris, CLEF, 1994.  
Disponible en Afrique auprès du Centre  
Culturel Français du pays ; en France :  
CLEF, 5 rue Rousselet, 75007 Paris. Tél.  
(16) 47 83 14 38. Prix : 100 FF.



## L'AFRIQUE DANS LES LETTRES BELGES

Organisé en février 1993 par l'Université catholique de Louvain-la-Neuve (Belgique), le colloque international « Images de l'Afrique et du Congo-Zaïre dans les lettres belges de langue française », dont les actes ont été publiés, a scruté « l'image que se faisaient et livraient de l'Afrique journalistes, missionnaires, artistes, concepteurs de manuels,

dramaturges, poètes, romanciers, auteurs de bandes dessinées ». Sont étudiés l'iconographie, les préjugés et les représentations de l'Afrique dans la littérature belge francophone. Une pléiade de contributions de niveau universitaire y traitent, entre autres, du parcours au Kasaï du missionnaire Emeri Cambier dans le Congo de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, du regard de l'Occident sur le Maghreb, ou de l'image de l'Afrique dans les manuels de littérature française en Belgique aujourd'hui. Une communication est bien entendu consacrée à *Tintin au Congo*, sous le titre « La nègrerie en clichés », qui analyse comment cette bande dessinée est représentative de l'état d'esprit de la Belgique des années 30 face à l'Afrique. La bande dessinée reste à l'honneur avec l'étude des aventures de Bob Morane et de celles, plus récentes, de Jimmy Tousseul.

Images de l'Afrique et du Congo/Zaïre dans les lettres belges de langue française et alentour.  
*Textyles Editions (Bruxelles),  
Editions du Trottoir (Kinshasa), 1993.  
Distribution : Alain Ferraton,  
162 Chaussée de Charleroi, 1060  
Bruxelles, Belgique,  
tél. (32) 2 538 69 17, fax 537 46 05.  
585 FB/95 FF.*



## LA MÉDIATHÈQUE DE ROUBAIX, OU COMMENT CONSTITUER UN FONDS DE LIVRES AFRICAINS

Belle initiative à la Médiathèque de Roubaix, la création fin 1993 d'un fonds africain, composé de plus de 300 livres pour adultes, d'une cinquantaine d'ouvrages pour enfants et de cassettes audio et vidéo. Cette réalisation, financée grâce à une subvention du Fonds d'Action sociale, a coûté 50 000 FF. Son origine, comme l'explique Bernard Grelle, conservateur de la bibliothèque municipale, provient d'une des missions de la Médiathèque de cette cité du nord

de la France à forte population immigrée : « aider les jeunes des communautés étrangères à s'intégrer ». Estimant que si les communautés d'origine européenne, maghrébine, turque semblaient en voie d'intégration, il n'en allait pas de même pour les communautés d'Afrique noire et d'Asie, la bibliothèque a fait appel au mouvement associatif et a reçu le soutien actif de la Communauté des Ressortissants d'Afrique de l'Ouest (CRAO) et de son président Sérigné Diop. La constitution du fonds Afrique noire ne s'est pas faite « par le haut », mais par la concertation avec les lecteurs. Une « démarche originale, faite pour attirer le public », se plaît à souligner Bernard Grelle : « associer des jeunes au choix des documents, c'était leur montrer que nous ne partions pas de rien et que leur culture était prise au sérieux ». Voyage à Paris donc, où jeunes et bibliothécaires ont pillé joyeusement librairies et marchands de musique africains. Pour ne frustrer aucune langue représentée, les livres ont été achetés en français. De retour à Roubaix, les « acheteurs » ont participé à toutes les étapes de la constitution du fonds, du déballage des caisses à la réalisation du catalogue en passant par l'installation en rayons. Pour clôturer le tout et inaugurer le projet, la fête fut africaine, bien sûr...

Bernard Grelle, Médiathèque,  
2 rue Pierre Motte, 59100 Roubaix.  
Tél. 20 66 45 00. Sérigné Diop, CRAO,  
20 rue de Lille, 59000 Roubaix.  
Tél. 20 73 24 87.

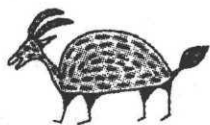


## AMINA : UN ALMANACH POUR LES « BLACKS D'EUROPE FRANCOPHONE »

En 1995, pour la troisième année consécutive, *Amina*, magazine de la femme africaine, publie son *Almanach, France, Suisse et Belgique*. Intégré dans le numéro de janvier, ce guide rassemble les coordonnées

de près de 1500 associations créées par des ressortissants d'Afrique, des Antilles, Guyane et Océan Indien francophones, résidant en France, Belgique et Suisse, ainsi que des associations européennes s'intéressant aux questions africaines. Mine d'informations, l'*Almanach* recense également les adresses des ambassades et consulats, les magasins, restaurants, festivals, la presse et l'édition, les agences de voyages, bref, tous les ingrédients constitutifs de la vie d'une « Europe black francophone ». Ouvert à tous, l'*Almanach d'Amina* en appelle à la participation de ses lectrices pour l'actualisation et le développement de ce guide précieux.

Pour tous renseignements ou pour inscrire une association, contacter la rédaction d'Amina, 11 rue de Téhéran, 75008 Paris. Tél. 45 62 74 76, fax 45 63 22 48.



## LA LETTRE DES MUSIQUES ET DES ARTS AFRICAINS

Ce mensuel consacré à la culture africaine est publié depuis deux ans par l'ACCSA (Association pour la promotion de la culture et du sport africains), qui édite aussi *La lettre du sport africain* et a lancé en mars 1995 son serveur Minitel, 3615 AFRICA, banque de données sur l'Afrique (infos pratiques, culturelles, sportives, associations, revue de presse quotidienne...). Destinée à un large public,



professionnels mais aussi amoureux des cultures d'Afrique, *La lettre...* nous offre une rubrique « livres du mois » très fournie, « Détours » et « Murmures » sur les événements culturels et artistiques en Afrique ou en Europe francophone – expositions, concerts, sorties, conférences... Au sommaire du numéro d'avril, on peut trouver pêle-mêle un coup de projecteur sur le chanteur malien Alpha Blondy, les 30 ans du Fespaco (Festival panafricain du cinéma de Ouagadougou), un article sur la 2e édition du Marché des arts du Spectacle (MASA) d'Abidjan, une nouvelle d'Armand Mayoukou, présélectionnée au concours « Les inédits 94 de RFI ». Le numéro précédent abritait un hommage à l'écrivain algérien Rachid Mimouni, côtoyant un article sur l'Afrique et la bande dessinée... S'intéressant à la littérature africaine pour enfants, *La Lettre...* a notamment publié toute une sélection de livres à offrir pour les fêtes, dans son numéro de décembre 1994. Une revue riche d'informations et d'articles très intéressants. *La Lettre...* est vendue par abonnement au siège de l'ACCSA. Elle est également disponible dans les librairies spécialisées en France et en Afrique, où elle peut être consultée

dans les Centres culturels français et Alliances françaises.

La lettre des musiques et des arts africains. ACCSA, 27 rue du Charolais, 75012 Paris.  
Tél. 43 44 13 78, fax 43 47 03 27, Minitel 3615 AFRICA. 30 FF le numéro, abonnements (11 numéros plus un double) : France 320 FF, Afrique francophone 380 FF/30 000 F CFA.



## REVUE BLACK'ART

L'association Black'Art publie son magazine culturel du monde noir, consacré en priorité à la littérature, mais aussi à la musique, au cinéma, à la danse... Une publication qui tente de rester trimestrielle et mérite d'être soutenue. Au sommaire du numéro de février-mars-avril 1995, un dossier sur la littérature féminine de la Caraïbe, une interview de la cinéaste martiniquaise Euzhan Palcy qui vient de tourner trois documentaires sur le poète Aimé Césaire, une rubrique « 18 sélections littéraires » et bien sûr une partie agenda, « Tâches d'encre » avec toutes les informations : musique, expos, associations... Une grande place est accordée aux écrivains noirs des Etats-Unis, au blues, aux livres pour les jeunes.

Black'Art. BP 24, 91300 Massy, France, tél. 69 30 96 19.  
Prix au numéro : 15 FF, abonnement pour 2 ans : 250 FF.

